

NACIONES UNIDAS  
**Asamblea General**  
CUADRAGESIMO CUARTO PERIODO DE SESIONES  
*Documentos Oficiales*

QUINTA COMISION  
12a. sesión  
celebrada el lunes  
16 de octubre de 1989  
a las 15.00 horas  
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 12a. SESION

Presidente: Sr. AL-MASRI (República Árabe Siria)

más tarde: Sr. VAHER (Canadá)

Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos  
y de Presupuesto: Sr. MSELLE

SUMARIO

TEMA 123 DEL PROGRAMA: PROYECTO DE PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL  
BIENIO 1990-1991 (continuación)

TEMA 124 DEL PROGRAMA: PLANIFICACION DE PROGRAMAS (continuación)

TEMA 38 DEL PROGRAMA: EXAMEN DE LA EFICIENCIA DEL FUNCIONAMIENTO ADMINISTRATIVO Y  
FINANCIERO DE LAS NACIONES UNIDAS (continuación)

Debate general (continuación)

TEMA 121 DEL PROGRAMA: INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS,  
E INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones.

Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada,  
y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales,  
oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión

Distr. GENERAL  
A/C.5/44/SR.12  
27 de octubre de 1989  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCES

Se declara abierta la sesión a las 15.25 horas.

TEMA 123 DEL PROGRAMA: PROYECTO DE PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA EL BIENIO 1990-1991 (continuación)

TEMA 124 DEL PROGRAMA: PLANIFICACION DE PROGRAMAS (continuación)

TEMA 38 DEL PROGRAMA: EXAMEN DE LA EFICIENCIA DEL FUNCIONAMIENTO ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO DE LAS NACIONES UNIDAS (continuación)

Debate general (continuación) (A/44/6/Rev.1, A/44/7, A/44/16 y Add.1, A/44/222 y Corr.1, A/44/233, A/44/234 y A/44/272; A/C.5/44/CRP.1)

1. El Sr. WILKINSON (Estados Unidos de América) recuerda que el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1990-1991 es el primero que se ha preparado de conformidad con los procedimientos adoptados por consenso en la resolución 41/213. Sin embargo, el monto de este presupuesto supera en 1,3 millones de dólares la suma aprobada por la Asamblea en la resolución 43/214. Aunque la diferencia es relativamente pequeña, menoscaba la credibilidad del nuevo proceso presupuestario. En su informe (A/44/16), el Comité del Programa y de la Coordinación (CPC) señala que el Secretario General debe respetar las disposiciones de la resolución 43/214. La delegación de los Estados Unidos apoya esta recomendación y espera que la decisión que tome la Asamblea respecto del presupuesto refleje la voluntad de aplicar las reformas presupuestarias.

2. En valores reales, el monto del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1990-1991 es inferior en un 0,4% al del presupuesto aprobado para el bienio 1988-1989. Dado que esta reducción no tiene consecuencias negativas para las actividades de la Organización, es evidente que ésta podrá realizar las tareas que se le han confiado, y, al mismo tiempo, atenerse a una estricta disciplina presupuestaria. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (CCAAP) recomienda que la cifra propuesta por el Secretario General se reduzca en 6,9 millones de dólares. Esta reducción global es inferior a la propuesta en años precedentes, lo cual demuestra que el Secretario General ha hecho esfuerzos por suprimir los derroches y las actividades marginales. La delegación de los Estados Unidos expresará su posición respecto de las distintas propuestas de la Comisión Consultiva cuando se efectúe el examen de cada capítulo, pero apoya desde ya todas las reducciones recomendadas.

3. En la resolución 41/213 y en las resoluciones ulteriores, la Asamblea pidió que se redujera el personal en un 15% mediante la racionalización de las actividades y la supresión de la duplicación de tareas. A juicio del Secretario General, si este objetivo no se alcanza, se debe a que los Estados Miembros no han podido ponerse de acuerdo para racionalizar el calendario de conferencias y reestructurar los sectores económico y social. Cabe señalar de todos modos que la Secretaría ha gozado al respecto de gran flexibilidad y que se ha dejado a los directores de los programas la libertad de determinar los puestos que pueden suprimirse. El proyecto de presupuesto apenas excede el 12% aprobado para el

(Sr. Wilkinson, EE.UU.)

bienio 1988-1989. La delegación de los Estados Unidos reconoce los progresos alcanzados pero, al mismo tiempo, se preocupa por el hecho de que el Secretario General no haya podido compensar con otras reducciones el restablecimiento de 50 puestos para los servicios de conferencias aprobado por la Asamblea en su cuadragésimo tercer período de sesiones. La delegación de los Estados Unidos espera que el representante del Secretario General proporcione información detallada al respecto. Para alcanzar el objetivo del 25% fijado para la reducción de los puestos de secretario general adjunto y subsecretario general, habría sido necesario suprimir 14 de dichos puestos, y no 10, como se prevé en el proyecto de presupuesto por programas. La delegación de los Estados Unidos está dispuesta a colaborar con la Secretaría y las demás delegaciones para alcanzar este objetivo, por lo demás modesto.

4. De este modo, el proyecto de presupuesto revela que se han alcanzado progresos en otras esferas, especialmente en lo que respecta a la recomendación 44 del Grupo de los 18, encaminada a incrementar la proporción de nombramientos en las categorías inferiores. Cabe esperar que esta tendencia continúe. Se comprueba también que se han realizado economías en relación con los gastos distintos de los gastos por concepto de sueldos. La delegación de los Estados Unidos esperaba sin embargo que las economías efectuadas en relación con el alquiler y el mantenimiento de los locales fueran más importantes. Se reserva pues el derecho a volver sobre la cuestión cuando se examine el capítulo 28.

5. El Secretario General, de conformidad con lo solicitado por la Asamblea en su resolución 41/213, también ha establecido prioridades. De este modo, la lucha contra el tráfico internacional de estupefacientes y el programa de acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de Africa figuran entre los objetivos principales para el próximo ejercicio. Sin embargo, la delegación de los Estados Unidos manifiesta su decepción por el hecho de que el Secretario General sólo haya asignado a esos programas puestos temporarios, ya que su importancia justificaría la transferencia de puestos permanentes asignados en la actualidad a programas no prioritarios.

6. El proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1990-1991 es el primero que prevé un fondo para imprevistos, cuyo monto ha sido fijado por la Asamblea, en su resolución 43/214, en 15 millones de dólares. Esta suma debe cubrir todos los gastos adicionales de los programas que se aprueben en el curso de los períodos de sesiones cuadragésimo cuarto y cuadragésimo quinto. La Secretaría debe velar por que las comisiones principales respeten escrupulosamente los procedimientos aprobados, ya que si los gastos adicionales superan el monto del fondo para imprevistos habría que suprimir programas en marcha, o postergar la ejecución de los nuevos programas hasta el ejercicio siguiente. Si, como indica el Secretario General en su introducción, el 20% de los productos son de carácter "discrecional" más que estrictamente "obligatorios", no hay razón para que no sea posible volver a programar las actividades propuestas. Puede ser que el Secretario General no proponga sistemáticamente suprimir actividades no prioritarias. Por ejemplo, en su informe A/C.5/44/5, el Secretario General prevé únicamente la postergación de las actividades nuevas para el caso en que el fondo para imprevistos sea insuficiente. La delegación de los Estados Unidos espera que la

(Sr. Wilkinson, EE.UU.)

Secretaría respete en adelante más rigurosamente las modalidades de funcionamiento del fondo para imprevistos, tal como han sido aprobadas por la Asamblea General.

7. Habida cuenta de que el informe del Secretario General sobre la constitución de un fondo para imprevistos que sirva para cubrir los gastos adicionales ocasionados por las fluctuaciones monetarias, la inflación de los gastos no salariales y los aumentos reglamentarios de los gastos de personal deberá examinarse cuidadosamente, la delegación de los Estados Unidos desea que dicho informe se presente lo más rápidamente posible. En lo que respecta a los gastos por concepto de sueldos, sólo podrá pronunciarse sobre un eventual aumento después de haber examinado las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI) y sus consecuencias financieras, pero expresa desde ya sus reservas en lo que se refiere a un aumento que supere el margen aprobado.

8. En lo que hace a la aplicación de la resolución 41/213, la delegación de los Estados Unidos estima, al igual que el Secretario General, que se trata de un proceso que no es finito, sino continuo, que tiene por finalidad racionalizar y hacer más eficaz la labor de la Secretaría. Además, el tipo de examen riguroso que se solicita en la resolución debería efectuarse en forma sistemática.

9. El informe del Secretario General A/44/222 revela que se han alcanzado importantes progresos en la aplicación de un gran número de recomendaciones del Grupo de los 18 cuyos efectos benéficos ya pueden sentirse. Sin embargo, aún queda mucho por hacer. Los Estados Miembros en particular, no han hecho suficientes esfuerzos por aplicar las recomendaciones que les incumben directamente, sobre todo en lo que respecta al calendario de conferencias, la reestructuración de los sectores económico y social y la reforma del mecanismo intergubernamental. El proceso de reestructuración de los sectores económico y social no es fácil y exigirá indudablemente varios años de negociación. Por tal razón, resulta esencial abordar la cuestión inmediatamente y pedir a la Secretaría que indique a los Estados Miembros la mejor manera de proceder.

10. En lo que respecta al Departamento de Servicios de Conferencias, el Secretario General declara que no se podrá proceder a nuevas reducciones de personal hasta que no se haya simplificado el calendario de conferencias y reuniones. Ello es verdad hasta un cierto punto solamente, pues, al parecer, podrían suprimirse más puestos sin esperar a que el mecanismo intergubernamental se haya reestructurado. Tal como recomienda la Comisión Consultiva, también habría que revisar urgentemente las estadísticas relativas al volumen del trabajo y las normas de productividad y esa tarea debería ser una prioridad absoluta para el período de sesiones en curso. Por su parte, los Estados Miembros deberían esforzarse por racionalizar el calendario de conferencias. El número de reuniones y el volumen de la documentación casi no se ha reducido. El proceso de negociación se ha vuelto muy complejo. La delegación de los Estados Unidos está convencida de que las reuniones serían más útiles si fueran menos numerosas y se concentraran en temas más precisos.

11. El período de tres años dedicado a la aplicación de las recomendaciones del Grupo de los 18 está por llegar a término, y, sin embargo, múltiples reformas se han aplicado sólo parcialmente y algunas recomendaciones nunca se aplicaron.

(Sr. Wilkinson, EE.UU.)

Gracias a la acción del Secretario General y de los Estados Miembros se han hecho grandes progresos, pero el proceso de reforma aún no está terminado. El mundo espera mucho de la Organización en numerosas esferas importantes a saber, el medio ambiente, la lucha contra el tráfico de estupefacientes, los derechos humanos, el mantenimiento de la paz, etc. Las necesidades son grandes y los recursos limitados. Resulta pues de la mayor importancia distribuir los recursos en forma óptima.

12. El Sr. BLANC (Francia) habla en nombre de los Estados miembros de la Comunidad Europea. El orador celebra el consenso alcanzado respecto del proceso de reforma, pero señala que el período de tres años fijado para la aplicación de las recomendaciones del Grupo de los 18 llega a término y aún no se han alcanzado todos los objetivos. Hay pues que perseverar en los esfuerzos para tal fin; además, el Secretario General debe seguir informando a los Estados Miembros sobre el seguimiento de las directrices adoptadas por la Asamblea. Por su parte, los Doce no han escatimado su apoyo político y financiero al Secretario General y pagan a la mayor brevedad posible y en su totalidad sus contribuciones al presupuesto ordinario, que representan en su conjunto casi una tercera parte del total.

13. El Secretario General tuvo que lanzar un programa de reformas sin precedentes en un contexto marcado por una crisis financiera aguda y en momentos en que no todos los Estados Miembros estaban en condiciones de promover la reestructuración del mecanismo intergubernamental. Se han efectuado algunas reformas de las estructuras en los sectores político y administrativo de la Secretaría, pero en otros sectores se tropieza con resistencias internas. Los Doce consideran que, en lo que hace a la organización y la estructura de la Secretaría, todos deben respetar la autoridad del Secretario General y aplicar las medidas adoptadas.

14. La aplicación de la recomendación 15 del Grupo de los 18 es difícil, pero debe lograrse, teniendo en cuenta las recomendaciones formuladas por el CPC en el párrafo 66 de su informe (A/44/16). La reestructuración del mecanismo intergubernamental en los sectores económico y social debería traducirse en una reorganización de los servicios de apoyo y dar como resultado positivo, entre otros, el mejor aprovechamiento de los recursos disponibles. Además, los Doce comprueban que, pese a un esfuerzo encomiable, el porcentaje de reducción de los puestos de alto nivel no llega aún al 25% recomendado por el Grupo de los 18, por lo cual, se necesitarán reducciones adicionales.

15. Los Doce celebran que, de conformidad con el nuevo procedimiento presupuestario, el proyecto de presupuesto haya sido objeto de prolongadas consultas. La extensión del proceso consultivo a un mayor número de órganos subsidiarios debería permitir el mejoramiento del contenido programático del presupuesto y facilitar el establecimiento de prioridades entre sus diferentes elementos. El logro de un acuerdo amplio sobre el plan general demuestra que el nuevo procedimiento presupuestario es viable y eficaz y que ha superado la etapa experimental. Este procedimiento tomará su carácter definitivo cuando la Asamblea se pronuncie sobre la forma de tratar la inflación y las fluctuaciones cambiarias, y cuando se hayan corregido ciertas insuficiencias. Al respecto, el orador señala a la atención de la Secretaría la necesidad de respetar el monto global del plan

(Sr. Blanc, Francia)

general aprobado por la Asamblea. El excedente previsto constituye en realidad una alteración de los principios definidos en la resolución 41/213 y confirmados en numerosas oportunidades por la Comisión. Los Doce no están convencidos de que la Secretaría tenga razón al afirmar que el costo de los 50 puestos restablecidos por la Asamblea en su resolución 43/213 basta para explicar el excedente. Habría resultado fácil, por ejemplo, proponer una reducción de los gastos por concepto de equipo. Los Doce esperan que las medidas recomendadas por la Comisión Consultiva permitan reducir el monto global del presupuesto a un nivel aceptable.

16. Además, pese a algunas mejoras, la presentación del presupuesto no responde aún totalmente a las observaciones formuladas por la Comisión Consultiva y el CPC. Habría que hacer figurar claramente las diferencias en relación con los presupuestos anteriores y, para ello, indicar las modificaciones relativas al contenido de los programas, individualizar los nuevos elementos del programa y precisar sus costos. El método de cálculo de las tasas de crecimiento también deberían perfeccionarse para tener en cuenta, entre otras cosas, las partidas no periódicas. Además, los puestos temporarios que se piden con carácter no renovable no siempre se inscriben en la plantilla de personal.

17. El proyecto de presupuesto no propone prioridades generales como ocurrió en 1987. Además, muy pocas actividades se han considerado obsoletas o marginales. En lo que respecta a los programas, el contenido es pues muy cercano al del presupuesto anterior. Ahora bien, en momentos en que la comunidad internacional coincide en reconocer que las Naciones Unidas deben desempeñar un papel en la búsqueda de soluciones para los nuevos problemas que se plantean, es importante que la Organización recurra a todos los medios posibles para movilizar sus fuerzas y recursos en pro de un cierto número de medidas prioritarias. Por su parte, los Doce han expresado claramente sus prioridades generales, a saber, las actividades para el mantenimiento de la paz, el desarme, la promoción y protección de los derechos humanos, la lucha contra el uso indebido de drogas, la protección del medio ambiente y la cooperación económica internacional. Los Doce se reservan la posibilidad de comentar detalladamente los montos propuestos y el contenido del presupuesto por programas cuando se examine cada capítulo.

18. La Sra. MUSTONEN (Finlandia) habla en nombre de los cinco países nórdicos y recuerda que el nuevo proceso presupuestario aprobado por la Asamblea General en su resolución 41/213, y que se ha aplicado por primera vez en forma integral en el proyecto de presupuesto para el bienio 1990-1991, no tiene por objeto limitar los recursos de la Organización, sino permitir la planificación de sus actividades sobre una base más racional, a fin de ejecutar eficazmente las decisiones políticas adoptadas por la Asamblea General. En su conjunto, el proyecto de presupuesto no contiene verdaderas sorpresas, ni en lo que respecta a la tasa de crecimiento real del -0,4%, ni en lo que respecta al contenido de los programas, que reflejan necesariamente una cierta continuidad. El Secretario General propone un presupuesto para el próximo bienio cuyo monto neto se eleva a 1.600 millones de dólares, es decir, 800 millones de dólares anuales. La Comisión Consultiva, por su parte, ha recomendado reducciones por un valor de 6,9 millones de dólares, de los cuales, 1,5 millones están sujetos a las informaciones complementarias que proporcionará la Secretaría. Dado que los fondos extrapresupuestarios se han

(Sra. Mustonen, Finlandia)

evaluado en 2.500 millones de dólares, el presupuesto ordinario representa alrededor del 39% del monto total de los recursos de la Organización.

19. El proyecto de presupuesto representa un aumento de 1,3 millones de dólares con respecto a la cifra indicada en el plan general. Las delegaciones de los países nórdicos no consideran que ese exceso sea demasiado preocupante e insisten en el carácter preliminar de las previsiones que figuran en el plan general, el cual, por lo demás, refleja las limitaciones presupuestarias impuestas por la crisis financiera. Es evidente que hay que adquirir experiencia con el nuevo proceso presupuestario y que, gracias a ella, se controlará mejor el funcionamiento de sus distintos elementos y, sobre todo, la forma en que se articulan el plan general y el proyecto de presupuesto. En su estado actual, el proyecto de presupuesto presentado se conforma al espíritu de la resolución 43/214.

20. Se observan pocos casos de transferencia de recursos en el proyecto de presupuesto por programas. Sin embargo, sobre la base del análisis del volumen de trabajo de los distintos departamentos, habría sido posible encontrar sectores para eventuales transferencias. La evaluación del Departamento de Servicios de Conferencia, prevista en el documento A/44/222, debería permitir al respecto una mejor determinación del volumen de trabajo del Departamento y, por ende, de los recursos que realmente necesita.

21. El establecimiento de prioridades es otro aspecto importante del proceso presupuestario que requiere atención, en particular en el marco del examen del proyecto de plan de mediano plazo para el período 1992-1997. El informe del Secretario General sobre la cuestión (A/44/272) contiene propuestas concretas encaminadas a mejorar el sistema de establecimiento de prioridades a todos los niveles.

22. Las delegaciones de los países nórdicos han insistido en varias oportunidades en la necesidad de hacer participar más estrechamente a los organismos intergubernamentales en el proceso de planificación y programación. Dicha participación resultará ahora más indispensable ya que, en el marco de la utilización del fondo para imprevistos, habrá que identificar otras soluciones posibles. Como se desprende del cuadro que figura en el párrafo 70 del informe de la Comisión Consultiva, el grado de participación de los órganos encargados de la planificación de programas ha sido bastante variable.

23. En lo que respecta a la financiación propiamente dicha de las actividades, conviene destacar que de 1980-1981 a 1990-1991, los fondos extrapresupuestarios aumentaron del 74% al 116%, para los recursos incluidos en el presupuesto ordinario. Cabe preguntarse si la reforma administrativa y presupuestaria no ha contribuido a tal aumento. Es además posible, como lo indica la Comisión Consultiva, que la creación de 261 puestos adicionales financiados con cargo a los fondos extrapresupuestarios - en realidad, según las previsiones iniciales para 1988-1989, el aumento es de 637 puestos - permita compensar parcialmente la reducción del número de puestos incluidos en el presupuesto ordinario.

(Sra. Mustonen, Finlandia,

24. La tendencia creciente a recurrir a los fondos extrapresupuestarios, en particular en los sectores de actividad normalmente financiados con cargo al presupuesto ordinario, plantea numerosos problemas. Habida cuenta de la importancia cada vez mayor de esta forma de financiamiento, sería útil tener información más detallada sobre el número y el monto de los fondos fiduciarios y los fondos "sectoriales", la importancia de los fondos extrapresupuestarios en los distintos sectores de actividades, su tasa de crecimiento con respecto a la de las consignaciones presupuestarias y el papel que desempeñan los órganos intergubernamentales en la asignación de esos fondos. Resulta extremadamente importante saber en qué medida las contribuciones voluntarias, y sobre todo los fondos fiduciarios, modifican el orden de las prioridades y la ejecución de los programas de la Organización, cuestión ésta que también trata el CPC en su informe. La Comisión Consultiva ha subrayado por su parte los problemas prácticos que plantea la gestión de estos fondos, debido a la falta de mecanismos de aprobación, comprobación y previsión. Las delegaciones de los países nórdicos apoyan enérgicamente la recomendación de la Comisión Consultiva encaminada a que la Asamblea General disponga a tiempo de información precisa sobre el monto de los fondos extrapresupuestarios previstos para el bienio que se examina. Es indispensable efectuar un estudio a fondo del conjunto de la cuestión a fin de que los Estados Miembros puedan ver sobre todo en qué medida se abandona progresivamente el principio de la responsabilidad colectiva en materia de financiación de las actividades de la Organización. El CPC y la Comisión Consultiva deben participar en este estudio pues es importante definir con precisión el papel de los fondos extrapresupuestarios en la estructura financiera de la Organización y evaluar sus consecuencias sobre el contenido de los programas.

25. Para las delegaciones de los países nórdicos, el proyecto de presupuesto por programas es la prueba de que el proceso de reforma ha dado resultados tangibles y, por tal razón, están dispuestas a aprobarlo.

26. El Sr. Vaher (Canadá) ocupa la Presidencia.

27. La Sra. HAGA (Noruega) habla en nombre de los cinco países nórdicos y dice que aunque el informe presentado por el Secretario General (A/44/222) de conformidad con la recomendación 71 del Grupo de los 18 permite extraer conclusiones respecto de la aplicación de las distintas disposiciones de la resolución 41/213, habrá sin embargo que esperar el informe analítico que se presentará durante el cuadragésimo quinto período de sesiones para hacer un balance global del proceso de reforma. De todos modos, en la etapa actual, las delegaciones de los países nórdicos están relativamente satisfechas de la forma en que se ha respondido a la resolución 41/213, en particular en lo que respecta al proceso de planificación y los nuevos procedimientos presupuestarios, la reestructuración de los sectores político y administrativo, la reducción de los gastos de viaje y los gastos relativos a los servicios de consultores, así como la reducción del personal, que es de cerca del 12%.

28. Por el contrario, los resultados de la reestructuración del sector económico y social son decepcionantes, tanto en lo que respecta al mecanismo intergubernamental



(Sra. Haga, Noruega)

como a la Secretaría. Es lamentable que la labor efectuada por la Comisión Especial no haya llevado a la aprobación de ninguna recomendación. Habría que volver a examinar la cuestión y la Secretaría debería contribuir a la reiniciación del proceso mediante la formulación de propuestas concretas. Además, incluso si los Estados Miembros no han podido llegar a un acuerdo sobre el mecanismo intergubernamental, al parecer, ya podrían empezar a reestructurarse los sectores económico y social de la Secretaría.

29. Aún hay que hacer progresos respecto del mecanismo de coordinación entre organismos. Tampoco son demasiado convincentes los resultados de la reducción de la duración de las reuniones y las conferencias y de la limitación de la documentación. Los Estados Miembros no han hecho todo lo que podían para aprovechar al máximo el tiempo y los servicios de conferencias de que disponían. Resulta decepcionante que el Comité de Conferencias, pese al fortalecimiento de su mandato y a la ampliación de su composición, no haya estado en condiciones de asumir las responsabilidades definidas en el informe del Grupo de los 18. Por el contrario, resulta satisfactorio observar que no se ha mantenido la tendencia a una demanda cada vez mayor de servicios de conferencias y que varios órganos han adoptado un programa de trabajo bienal. Es necesario perseverar en los esfuerzos en esa esfera y, una vez más, será indispensable una contribución concreta de la Secretaría.

30. Las medidas propuestas en el marco del proceso de reforma se concibieron inicialmente como un todo. Sin embargo, debido a la crisis financiera, se ha hecho sobre todo hincapié en las reducciones de los gastos y del personal, dejando un poco de lado las recomendaciones relativas a la gestión del personal, la política de contratación, la capacitación, la redistribución de puestos, etc. La "dimensión humana" de la reforma, que fue el objeto de las recomendaciones 41 a 61 del Grupo de los 18, no ha recibido suficiente atención. Es lamentable, sobre todo, que las reducciones de personal no se hayan podido efectuar más racionalmente, sobre la base de un análisis del volumen del trabajo de los departamentos, como se prevé en la recomendación 15.

31. Las delegaciones de los países nórdicos celebran que las recomendaciones sobre comprobación, evaluación e inspección se estén aplicando y desean señalar la importancia que asignan a la labor de la Dependencia Común de Inspección. A su juicio, es esencial que los órganos que han sido objeto de un informe de los inspectores se esfuercen por aplicar las recomendaciones que éstos han formulado.

32. Para las delegaciones de los países nórdicos, la aplicación de la resolución 41/213 ya se ha traducido en una gestión más prudente de los recursos de la Organización, resultado que, por sí mismo, demuestra que la reforma no ha sido en vano. Esta también ha conducido a la búsqueda de un acuerdo más amplio respecto de las cuestiones presupuestarias y administrativas y es por ello que, durante el último período de sesiones, la mayor parte de las decisiones importantes de la Quinta Comisión pudieron adoptarse por consenso.

33. La Sra. OLDFELT (Suecia) habla en nombre de los países nórdicos en relación con el punto 124 y se refiere en primer lugar al documento sobre control, evaluación e información sobre gestión. Si bien cabe felicitarse porque la Organización cuente con un conjunto coherente de disposiciones relativas a la supervisión y evaluación de los programas y que el Secretario General insista ante los responsables de los programas sobre los nexos entre la evaluación y la programación, también es cierto que la situación es un tanto decepcionante. Durante el período 1986-1991, sólo el 54% de los subprogramas pudieron ser objeto de una autoevaluación y el porcentaje previsto para los años venideros no supera el 74%. Sin embargo, cabía esperar que en seis años todos los subprogramas se hubieran evaluado por lo menos una vez. La oradora recuerda que, según la recomendación de la Dependencia Común de Inspección sobre la presentación de informes sobre la ejecución de los programas, todo subprograma debe ser objeto de un informe en que se analicen los progresos alcanzados y los resultados obtenidos, y que dicho informe ha de presentarse al mismo tiempo que el proyecto de presupuesto por programas. Resulta pues asombroso que en el párrafo 24 de su informe el Secretario General declare que "el número de resúmenes analíticos se limitará a los subprogramas respecto de los cuales se disponga de un informe de autoevaluación reciente". Todos los directores de subprogramas deberían estar en condiciones de presentar, en cada ejercicio bienal, el tipo de documento presentado en el anexo IV del informe del Secretario General. Tal vez deberán aceptarse objetivos menos elevados, pero es imperioso que los resultados de las evaluaciones se tomen en cuenta en el momento de la planificación.

34. Habiéndose pronunciado anteriormente sobre el establecimiento de un sistema integrado de gestión, los países nórdicos observan con satisfacción que el sistema previsto proporcionará al mismo tiempo información financiera e información sobre la ejecución de los programas. Resulta, en efecto, indispensable que los datos financieros relativos a los subprogramas que son proporcionados por el sistema contable se presenten de la misma forma que los datos relativos a la ejecución. No se trata solamente de informatizar las operaciones, sino también de definir reglas y procedimientos contables. Sería necesario que los programas de capacitación sobre autoevaluación que el Secretario General piensa organizar incluyeran la utilización de datos contables, tanto en lo que hace a la comprobación financiera como a la supervisión de la ejecución. La oradora recuerda el contenido del párrafo 66 del informe del Secretario General sobre la aplicación de las conclusiones de las evaluaciones (A/43/179) y destaca la importancia de una capacitación sistemática del personal para el buen funcionamiento de los sistemas de planificación de los programas y de gestión financiera.

35. El informe sobre las exposiciones de las consecuencias para el presupuesto por programas (A/44/234) se refiere a cuestiones complejas y se presente en el momento oportuno. Los países nórdicos convienen en que el sistema actual requiere mejoras significativas y observan con satisfacción que el Secretario General piensa poder lograrlas mediante el fortalecimiento de la cooperación entre los servicios interesados de la Secretaría. Los países nórdicos apoyan también las recomendaciones y conclusiones del CPC, que ha examinado el informe en su 29º período de sesiones.

(Sra. Oldfelt, Suecia)

36. El establecimiento de un orden de prioridades es una operación compleja, pero es indispensable para que la gestión financiera cobre todo su sentido. El nuevo sistema propuesto, que consistiría en establecer prioridades a nivel de los subprogramas, supone una simplificación en la medida en que resulta más fácil a ese nivel limitar los objetivos y los medios encaminados a lograrlos. Además, es lógico actuar a nivel de los subprogramas porque éstos constituyen la principal articulación entre el plan de mediano plazo y el presupuesto por programas. En consecuencia, los países nórdicos no tienen mayor dificultad en aprobar el establecimiento, con carácter experimental, del sistema modificado propuesto por la Secretaría, en el entendimiento de que éste se evaluará durante el ejercicio para el bienio 1992-1993.

37. El Sr. MA LONGDUE (China) observa que el Secretario General atribuye la diferencia de 1,3 millones de dólares entre el monto del proyecto de presupuesto por programas y el monto previsto en el plan general al restablecimiento de varios puestos en el Departamento de Servicios de Conferencias, a pedido de la Asamblea General. Por su parte, la Comisión Consultiva considera que esa diferencia es el resultado de varios factores. De hecho, mientras el plan general y el proyecto de presupuesto se establezcan a partir de datos distintos (el monto inicial del presupuesto del ejercicio precedente y las previsiones revisadas, respectivamente), las dos series de cifras no podrán acordarse exactamente, puesto que, además, muchas otras variables entran en juego. No sería pues realista considerar el monto del plan general como el límite máximo del presupuesto por programas. Consciente de que el nuevo proceso presupuestario aun no funciona a la perfección y que, en consecuencia, hay que dar muestras de flexibilidad, la oradora apoya las conclusiones y recomendaciones formuladas por el CPC durante su 29º período de sesiones y recuerda que, como la delegación de China había propuesto, este órgano ha sugerido revisar eventualmente los procedimientos presupuestarios sobre la base de la experiencia adquirida. En momentos en que la Organización debe desempeñar un papel cada vez más importante en pro de la paz y de la cooperación internacional, resulta indispensable que se disponga de los recursos necesarios para ejecutar los programas solicitados por la Asamblea General. Siendo así, el logro de economías y de mayor eficacia debe constituir el hilo conductor de la evaluación de las necesidades y la distribución de los recursos.

38. La delegación de China ha tomado nota de las reducciones recomendadas por la Comisión Consultiva sobre la base de consideraciones técnicas. Aun no se han resuelto varias cuestiones que tendrán repercusiones directas sobre el monto global del proyecto de presupuesto por programas (la reducción de los puestos de SGA y SsG, las consecuencias presupuestarias de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente, las posibles consecuencias de las propuestas formuladas por la CAPI y la Caja Común de Pensiones). La delegación de China espera que estos problemas se resuelvan en el marco de consultas plenarias entre los Estados Miembros. En forma general, el éxito del proceso presupuestario depende, no solamente de los esfuerzos de la Secretaría, sino también de la buena voluntad de los Estados Miembros.

39. Habida cuenta de la importancia que han cobrado los recursos extrapresupuestarios, conviene mejorar la gestión. La delegación de China toma

(Sr. Ma Longdue, China)

nota con satisfacción de las observaciones formuladas al respecto por la Comisión Consultiva y estima, al igual que este órgano, que el Secretario General debería examinar cuidadosamente los programas financiados con cargo a esos fondos. También habría que definir claramente los nexos entre los programas extrapresupuestarios y los programas presupuestarios, a fin de garantizar la financiación de los programas solicitados por los órganos deliberantes, sobre todo los programas prioritarios.

40. Al respecto, la delegación de China ha estudiado con gran interés el informe relativo al establecimiento de las prioridades y comparte la opinión del Secretario General según la cual este elemento fundamental del proceso de programación y presupuestación debería basarse esencialmente sobre el plan de mediano plazo, y las prioridades establecidas para el presupuesto por programas (incluido el plan general) deberían inspirarse de las establecidas en el plan. Sólo podrá saberse si hay que establecer estas prioridades a nivel de los subprogramas del plan después de las consultas que celebrarán los Estados Miembros sobre la nueva estructura del plan propuesta por el Secretario General. La idea de que, para el presupuesto por programas, las prioridades se establezcan a nivel de los productos, debe estudiarse mucho antes.

TEMA 121 DEL PROGRAMA: INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS, E INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES (continuación) (A/C.5/44/L.3)

41. El Sr. VAHER (Vicepresidente) presenta el proyecto de resolución A/C.5/44/L.3 y dice que en la versión inglesa del documento hay que hacer algunas correcciones menores. En la quinta línea del quinto párrafo preambular, en vez de "standardization, presentation", debe decir "standardization of the presentation", y debe añadirse una coma después de "accounting policies". En la primera línea del párrafo 4 de la parte dispositiva, hay que poner en plural la palabra "recommendation". En la octava línea del párrafo 6, hay que suprimir la coma después de la frase "management issues". Al final del párrafo 10, el número de la decisión es 89/49, en vez de 98/49. En la tercera línea del párrafo 11, hay que reemplazar "the desire for" por "the desirability of". En la cuarta línea del párrafo 15 hay que reemplazar "each entity with a view to" por "each entity, and with a view to". En la tercera línea del párrafo 23, debe decir "biennium" en lugar de "biennial". Por último, hay que poner en plural la palabra "instruction" que figura en la segunda línea de párrafo 24.

42. El Sr. DE CLERCK (Bélgica) sugiere que la modificación introducida en el párrafo 11 se traduzca en francés por "qu'il est souhaitable de".

Se levanta la sesión a las 17.25 horas.